

FONDATION ARTE MUSICA

SALLE
BOURGIE
17.18

M

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL

La Fondation Arte Musica présente

BANDE MONTRÉAL BAROQUE

INTÉGRALE DES CANTATES DE BACH

• AN 4

Dimanche 29 octobre • 14 h

ERIC MILNES
direction et clavecin

Andréanne Brisson Paquin
soprano

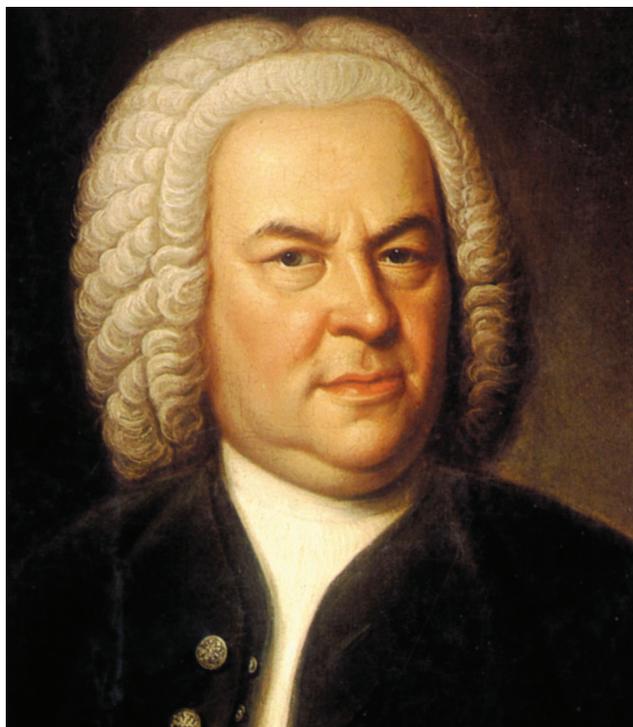
Nicholas Burns
contreténor

Philippe Gagné
ténor

Clayton Kennedy
baryton

*« La musique : une harmonie
agréable célébrant Dieu et
les plaisirs permis de l'âme. »*

– J.S. Bach



Ce concert souligne le 500^e anniversaire de la Réforme.
This concert marks the 500th anniversary of the Reformation.

JOHANN SEBASTIAN BACH [1685-1750]

Cantate

Schmücke dich, o liebe Seele, BWV 180
[Pare-toi, chère âme / Adorn yourself, O dear soul]

- 23 min

Destination liturgique / Liturgical purpose :

Vingtième dimanche après la Trinité /
Twentieth Sunday after Trinity

Première audition / First performance :

Leipzig, 22 octobre 1724

Formation :

soprano, alto, ténor, basse / chœur / violons I-II, alto, flûtes à bec I-II, flûte traversière, hautbois, hautbois de chasse / basse continue

1. Chœur [choral]
2. Aria de ténor
3. Récitatif et choral de soprano
4. Récitatif accompagné d'alto
5. Aria de soprano
6. Récitatif de basse
7. Choral

Cantate

Nun danket alle Gott, BWV 192
[Maintenant, rendons tous grâces à Dieu / Now all thank God]

- 15 min

Destination liturgique / Liturgical purpose :

Inconnue / Unknown

Première audition / First performance :

Leipzig, 31 octobre 1730?

Formation :

soprano, basse / chœur / violons I-II, alto, flûtes traversières I-II, hautbois I-II / basse continue

1. Chœur [choral]
2. Duo de soprano et basse
3. Chœur [choral]

*Concert présenté sans entracte /
Concert presented without intermission*

Cantate

Ein feste Burg ist unser Gott, BWV 80 *

[Notre Dieu est une solide forteresse / A mighty fortress is our God]

• 27 min

Destination liturgique / Liturgical purpose :

L'anniversaire de la Réforme / The anniversary of the Reformation

Première audition / First performance :

Leipzig, 31 octobre 1724

Formation :

soprano, alto, ténor, basse / chœur / violons I-II, alto, hautbois I-III (hautbois, hautbois d'amour ou hautbois de chasse) / basse continue

1. Chœur [choral]
2. Aria de basse avec choral au soprano
3. Récitatif de basse
4. Aria de soprano
5. Choral
6. Récitatif de ténor
7. Duo d'alto et ténor
8. Choral **

* Cantate du jour / Cantata of the day

** Ce choral sera repris avec l'assemblée. / This chorale will be reprised with the audience

Surtitres / Surtitles : Alice Ramani et Roland Verney

© Traductions françaises de Gilles Cantagrel (*Les Cantates de J.-S. Bach*, Paris, 2010)

© English translations by Francis Browne (*Bach Cantatas Website*)

Cantate *Schmücke dich, o liebe Seele*, BWV 180

La cantate *Schmücke dich, o liebe Seele* (Paretoi, ô chère âme) BWV 180 traite de la parabole des invités au repas de noces du fils du roi, les invités étant bien sûr les chrétiens et le fils du roi, le fils de Dieu, Jésus-Christ. Le texte se veut une méditation sur les bienfaits du banquet céleste. Invité par Dieu au banquet de sa grâce éternelle, le croyant affamé de l'amour divin doit se préparer à accueillir en lui son Seigneur et à participer à l'agape. Alors que son Sauveur frappe à la porte, il doit au plus tôt lui ouvrir son cœur pour bénéficier des dons inestimables qui lui sont promis. Il n'a pas à redouter la majesté céleste, car l'amour de Dieu est infini. Il faut vivre fort de l'amour divin : la foi du chrétien le mènera à partager le pain de vie. Pour souligner la portée spirituelle de son discours, Bach introduit la cantate par un vaste portique choral tandis que dialoguent les groupes instrumentaux. Après cette préparation à la Cène, un air de ténor invite le croyant à s'éveiller à l'appel du Seigneur, éveil frémissant et jubilant dans les roucoules de la flûte traversière. Puis, au centre de la cantate, le soprano chante son amour pour les dons divins, ce que commente l'intervention du choral, toujours dans la bouche du soprano mais enlacée par le long ruban de doubles croches du violoncelle piccolo, pour exprimer tout l'affect du texte, une aspiration infinie et une ardeur tendre et confiante. Peu après, le soprano, toujours, exulte en un grand air radieux, dans la lumière vive et piquante que lui donnent les deux hautbois et les deux flûtes à bec concertant avec les cordes. Avant le choral final, il restera à la basse de souhaiter que l'amour divin enflamme toujours son esprit.

Cantata *Schmücke dich, o liebe Seele*, BWV 180

The cantata *Schmücke dich, o liebe Seele* (Adorn yourself, O dear soul) BWV 180, addresses the parable of the guests at the wedding feast of the king's son. The guests naturally represent Christians, while the king's son symbolizes the Son of God, Jesus Christ. The text expounds on the blessings of this heavenly banquet: invited by God to the banquet of His eternal grace, hungry believers in His divine love must prepare to receive their Lord and partake of his love, agape. When the Saviour knocks on the door, they must open their hearts in haste to receive the priceless gifts promised to them. They need not fear His celestial majesty, for the love of God is infinite and one must live through this divine love, supported by faith that compels them to share the bread of life. Emphasizing the spiritual importance of this teaching, Bach ushers in the cantata through a vast choral archway while setting different instrumental sections in dialogue. After this preparation for the Supper, the tenor invites believers to rise at the call of the Lord in a quivering, jubilant tune of awakening sung to the cooing tones of the flute. Midway through the cantata, the soprano sings of her love for the divine gifts, commenting on them in a solo chorale in sustained lines in which an endless thread of sixteenth notes at the violoncello piccolo is interwoven, conveying all the affect of the text: endless yearning and fervour that is tender and confident. Shortly after, the soprano once again exults in a bright radiant aria, bathed in the lively and sparkling light of two oboes and two recorders in concert with the strings. Before the final chorale, the bass prays for divine love to constantly inflame his spirit.

Cantate *Nun danket alle Gott*, BWV 192

La destination liturgique de la cantate *Nun danket alle Gott* [Maintenant, rendons tous grâces à Dieu] BWV 192 n'est pas connue, mais il est bien possible qu'elle ait été exécutée pour l'anniversaire de la Réforme, à moins qu'il ne s'agisse d'une cantate nuptiale. Les recherches n'ont encore jamais abouti pour dissiper les mystères qui enveloppent cette œuvre. Elle nous est parvenue apparemment incomplète, deux chœurs encadrant une aria de soprano... mais le choral sur lequel elle se fonde ne compte que trois strophes. Alors ? Voilà qui pointe un peu du travail de détective auquel se livrent les musicologues depuis un siècle et demi. La première strophe du choral est un

Cantata *Nun danket alle Gott*, BWV 192

The liturgical purpose of *Nun danket alle Gott* [Now all thank God] BWV 192 is not precisely known, but it is possible that this cantata was intended to celebrate the anniversary of the Reformation, barring its use as a wedding cantata. Research has not yet solved some of the mysteries surrounding this work, whose surviving sections appear incomplete: two choruses frame a soprano aria, and the chorale on which it is based consists of a mere three verses. What must we conclude? Musicologists have been investigating this work for the last century and a half. The first chorale verse is a song of thanksgiving to God who fills people with His kindness. The second verse beseeches the

L'ensemble instrumental, flûtes et hautbois, mène un jeu charmant de petites notes piquées et de traits : on imagine entendre les oiseaux de saint François d'Assise.

chant d'action de grâces à Dieu qui comble les hommes de ses bontés. La deuxième est une invocation au Créateur, pour que sa grâce donne aux fidèles la joie du cœur et la paix. Enfin, la cantate s'achève sur un chant de louange et la doxologie. Une ritournelle impose d'emblée un climat joyeux au premier chœur traité en style de motet. L'ensemble instrumental, flûtes et hautbois, mène un jeu charmant de petites notes piquées et de traits : on imagine entendre les oiseaux de saint François d'Assise. La grâce marque encore l'aria de soprano qui occupe le centre de l'œuvre, d'allure dansante et légère. Sur un motif qui énonce le début de la mélodie du choral, la basse et le soprano se lancent à cœur perdu dans un long dialogue en imitations complices. Joie simple et radieuse. Quant à la doxologie finale, où l'on rend grâces et célèbre la gloire de Dieu, elle s'achève toujours dans un climat joyeux mais plus léger que ne le sont généralement ces morceaux d'apparat. Sur un rythme de gigue allègre, la cantate s'achève dans un climat plein de joie, de vie et de lumière.

Creator to fill believers' hearts with joy and peace through His grace. The cantata ends with a song of praise and the doxology. A ritornello summons a joyful atmosphere at the outset, with a first chorus treated in motet style. The flutes and oboes, along with the entire instrumental ensemble engage in a play of abrupt short notes and bow strokes; here, one imagines hearing the birds of St. Francis of Assisi. Grace is the theme of the soprano's light, dance like aria at the piece's centre. On a motif stating the beginning of the chorale melody, the bass and soprano abandon themselves to lengthy dialogue, echoing each other in the midst of simple, radiant joy. In the final doxology, the glory of God is praised and celebrated, ending joyously but with more lightness than is generally the case with ceremonial pieces such as this cantata purports to be. Thus, to the merry rhythm of a gigue, *Nun danket alle Gott* concludes in a flourish of joy, life, and light.

Cantata *Ein feste Burg ist unser Gott*, BWV 80

La célébration de l'anniversaire de la Réforme de Luther a toujours fait l'objet d'une solennité particulière, et tout spécialement cette année 2017 qui marque le cinq-centième anniversaire de ce 31 octobre où le pieux moine augustin placardait sur la porte de la chapelle du château de Wittenberg les 95 thèses qui allaient déclencher tout le mouvement. Chaque année, Bach faisait donc entendre une cantate spéciale, en se fondant souvent sur le cantique *Ein feste Burg* dont Luther avait écrit les paroles et la musique, et qui apparaît depuis comme une sorte d'hymne de la Réforme. Si nombre de ces cantates ont disparu, il demeure *Ein feste Burg ist unser Gott* [Notre Dieu est une solide

Cantata *Ein feste Burg ist unser Gott*, BWV 80

The anniversary day of the Reformation has always been formally observed, and 2017 is a landmark year: this October 31 marks the 500th anniversary of that fateful day on which the pious Augustinian monk Luther nailed his 95 Theses to the door of the Castle Church in Wittenberg, igniting the Protestant movement. Each year, Bach wrote a cantata marking the events of that day; it often was based on the hymn *Ein feste Burg*, of which Luther wrote the words and music. Indeed, *Ein feste Burg* came to be recognized as a kind of Reformation anthem. While many of Bach's Reformation Day cantatas are lost, *Ein feste Burg ist unser Gott* [A mighty fortress is our God] BWV 80 has survived. The work was

Ein feste Burg came to be recognized as a kind of Reformation anthem.

forteresse] BWV 80, fruit de nombreux remaniements. Le fils aîné du compositeur, Wilhelm Friedemann, devait d'ailleurs plus tard en renforcer les effectifs par trois trompettes et timbales. La cantate s'ouvre par un grandiose motet soutenu de tout l'effectif instrumental, traitant le début du choral de Luther pour affirmer la toute-puissance de Dieu sur l'esprit du mal. C'est ensuite un air célébrant le combat d'où le chrétien sort victorieux, enchâssant une nouvelle strophe du choral prodiguant l'enseignement destiné au fidèle. Au centre de l'œuvre, une tendre aria de soprano manifeste le désir de l'union de l'âme avec le Christ, mais aussitôt après la troisième strophe du choral surgit au milieu d'un extraordinaire tohu-bohu, gigue diabolique évoquant Satan se démenant furieusement pour détruire l'humanité. Cependant, la foi et la confiance en Dieu triomphent, ce que chante un duo très expressif entre alto et ténor, illuminé de bonheur et de tendresse. Ainsi que le proclamait Luther, *sola fide*, par la foi seule : c'est la foi qui prime les œuvres et qui sauve les croyants dans leurs combats contre le mal : « Dieu est vraiment auprès de nous sur le champ de bataille. »

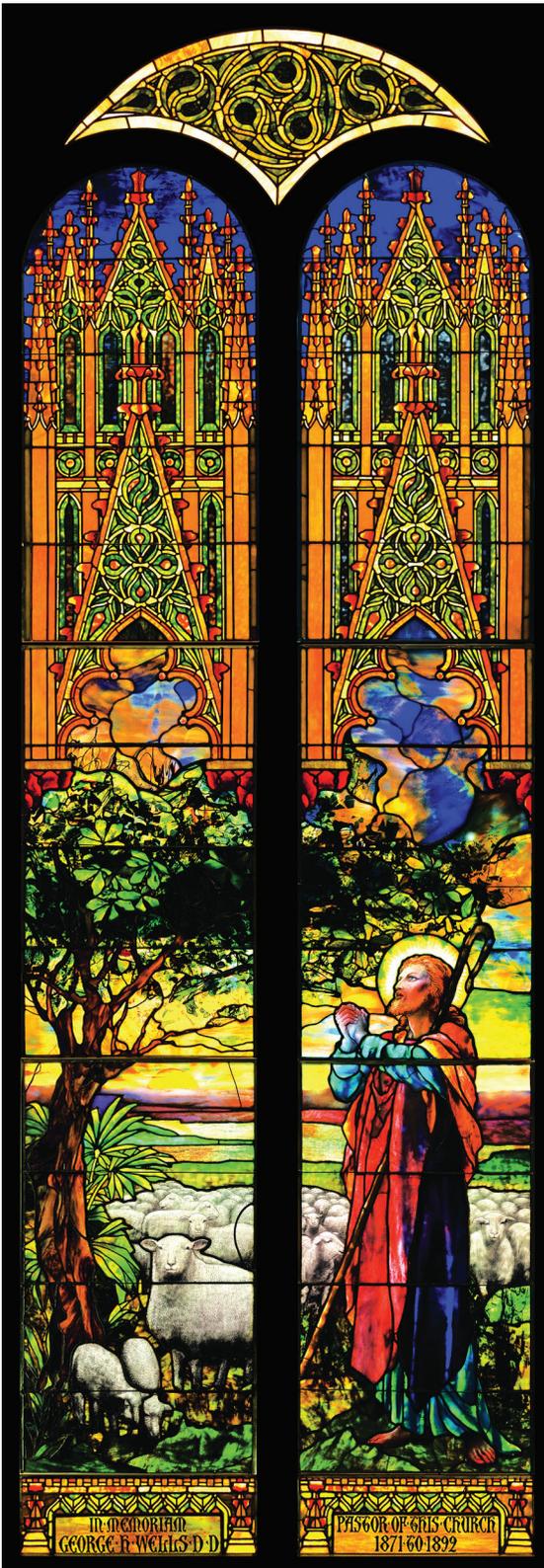
© Gilles Cantagrel

subjected to many revisions, and Bach's eldest son Wilhelm Friedemann added three trumpets and timpani to the score. It opens to a magnificent motet supported by all the instruments, setting the first verse of Luther's hymn proclaiming God's absolute power over the forces of evil. The following aria celebrates a battle in which Christians emerge victorious, weaving in another verse of the hymn that conveys appropriate teachings to the faithful. The middle number begins as a tender soprano aria expressing the soul's desire for union with Christ, but in the midst of the third verse of Luther's hymn, confusion and pandemonium erupt as a diabolical jig evokes Satan, furiously intent on destroying humanity. Faith and trust in God unflinchingly triumph in the end, as the alto and tenor sing an expressive duet suffused with joy and tenderness. As Luther famously declared, *sola fide*, by faith alone; faith takes precedence over works and alone saves believers in their struggles against evil: "He (God) is with us indeed in his strategy."

© Gilles Cantagrel. Translation by Le Trait juste

Louis Comfort Tiffany, New York 1848 - New York 1933, dessin de Frederick Wilson (1858 1932), *Le Bon Pasteur*, salle Bourgie, Musée des beaux arts de Montréal [anc. église Erskine and American], 1897, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. Musée des beaux arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest.

Louis Comfort Tiffany, New York 1848 - New York 1933, designed by Frederick Wilson (1858 1932), *The Good Shepherd*, Bourgie Hall, Montreal Museum of Fine Arts [formerly the Erskine and American Church], 1897, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest



Louis Comfort Tiffany était connu non seulement en Amérique du Nord mais dans le monde entier. [Il] avait étudié la peinture à New York et à Paris, mais il estimait pouvoir obtenir des couleurs plus riches et plus lumineuses dans le verre que sur la toile. Après maintes expérimentations dans la fabrication du verre, il ouvrit sa propre verrerie à Corona dans le Queens, à New York, en 1892-1893. La production de ses premiers vitraux coïncidait avec le renouveau du vitrail dans l'architecture, et aussi avec la construction aux États-Unis d'innombrables édifices religieux et culturels pour lesquels des verrières furent commandées. Le Musée a l'immense privilège aujourd'hui de conserver dans la salle Bourgie 18 vitraux sortis des ateliers de Tiffany.

Louis Comfort Tiffany was famous not only in North America but around the world. [He] had trained as a painter in New York and Paris, but he felt that he could achieve greater effects in radiant colour and light through the glass medium than oil on canvas. After many experiments with glass-making, Tiffany opened his own glass factory in Corona, Queens, New York, in 1892-93. His entry into the production of windows coincided with the revival of stained glass in architecture, and with a countrywide boom in the construction of religious and cultural institutions, for which stained-glass windows were commissioned. The Museum is today extremely fortunate to have eighteen documented Tiffany windows in its Bourgie Hall.

- Rosalind Pepall, catalogue d'Arts décoratifs et design, MBAM, 2012

ANDRÉANNE BRISSON PAQUIN

soprano

Louangée pour sa voix chatoyante et expressive, la soprano Andréanne Brisson Paquin séduit par ses interprétations justes et vivantes. Parmi ses engagements récents, mentionnons sa participation au Festival international de Lanaudière, au Festival Bach de Montréal, au Festival de musique baroque de Pointoise, au Lufthansa Baroque Festival de Londres, aux Journées de musique ancienne de Berlin ainsi qu'à de nombreux concerts et récitals au Canada et en Europe. Elle chante avec Arion Orchestre baroque, la Nef, I Musici de Montréal et Odyssée d'Amsterdam. Lors de la dernière édition du Festival Montréal Baroque, elle a pris part à deux créations : l'opéra *Althea* [l'opéra que Bach n'a pas écrit!] avec la Bande Montréal Baroque et, dans le concert *Cracheur de feu* avec l'ensemble Pallade Musica, une création composée pour elle et l'ensemble. Andréanne Brisson Paquin a reçu de nombreux prix lors de concours nationaux et internationaux, notamment le 2^e prix au Concours international de musique de chambre de Lyon en 2013, le Prix de la Fondation des amis de Francis Poulenc et le Prix Duo de la Joy in Singing Competition de New York, également en 2013.



Soprano Andréanne Brisson Paquin is acclaimed for her radiant, expressive voice and authentically vivid interpretations. Her recent appearances have included performances at the Festival international de Lanaudière, Festival Bach de Montréal, Festival de musique baroque de Pointoise, Lufthansa Baroque Festival in London, Berlin Early Music Days, as well as other concerts and recitals in Canada and Europe. She has sung with ensembles such as Arion, La Nef, I Musici de Montréal, Pallade Musica, and Amsterdam's Odyssée. Last summer, at the Festival Montréal Baroque, she sang in two exciting new works : *Althea* (the opera Bach never wrote!) with Bande Montréal Baroque and *Cracheur de feu* with Pallade Musica, premiering a piece written for her and the ensemble. She has been awarded many prizes at national and international competitions: Second Prize at the Concours international de musique de chambre de Lyon in 2013, the Fondation des amis de Francis Poulenc Prize, and the Prix Duo at the Joy in Singing Competition in New York, also in 2013.

NICHOLAS BURNS contreténor / countertenor

Né à Vancouver, le contreténor Nicholas Burns a travaillé comme soliste avec de nombreux ensembles renommés tels que le Studio de musique ancienne de Montréal (ode de William Boyce), l'Ensemble Caprice (les *Vêpres* de Monteverdi) ainsi qu'avec la Bande Montréal Baroque pour la création d'*Althea* [l'opéra que Bach n'a pas écrit!]. Plus tard cette année, il chantera les *Vêpres* de Monteverdi avec les American Bach Soloists, *Le Messie* de Handel avec l'Orchestre symphonique de Thunder Bay, le *Magnificat* de Bach à l'église St Andrew & St Paul et la *Passion selon saint Matthieu* du même avec Musica Orbitum et l'Ensemble Caprice. De plus, M. Burns a dirigé récemment la McGill Savoy Society dans *The Pirates of Penzance*; il joue aussi excellemment de la cornemuse, ce qui lui a valu de remporter le World Pipe Band Championship à Glasgow en 2012.



© CAI CHENG

Countertenor Nicholas Burns hails from Vancouver, British Columbia. Recent solo engagements include music by William Boyce with the Studio de musique ancienne de Montréal and Monteverdi's *Vespers* with Ensemble Caprice. Later this season, he will perform as a soloist in Monteverdi's *Vespers* with the American Bach Soloists, Handel's *Messiah* with the Thunder Bay Symphony Orchestra, Bach's *Magnificat* with the Church of St. Andrew and St. Paul, and Bach's *St. Matthew Passion* with Musica Orbium and Ensemble Caprice. In addition to his singing career, Nicholas recently conducted the McGill Savoy Society's production of *The Pirates of Penzance* and is also an accomplished bagpiper, winning the World Pipe Band Championships in Glasgow in 2012.



PHILIPPE GAGNÉ

ténor / tenor

Reconnu pour son expressivité raffinée, son agilité vocale, la beauté et la légèreté de son timbre, le ténor Philippe Gagné a touché à toutes les époques de la musique avec cependant une prédilection pour la musique baroque. Il a travaillé avec de nombreux ensembles bien connus tels que Tafelmusik, Les Violons du Roy, Arion Orchestre baroque, l'Orchestre philharmonique de Calgary, l'Orchestre symphonique de Québec, le Studio de musique ancienne de Montréal et la Bande Montréal Baroque, avec laquelle il a enregistré deux disques de cantates de Bach sous étiquette Atma Classique et participé, en juin 2017, à la création d'*Althéa* [l'opéra que Bach n'a jamais écrit!] au Festival Montréal Baroque. M. Gagné a reçu un prix Juno en 2016 pour sa participation au disque *Las Ciudades de Oro* [Atma] de L'Harmonie des Saisons.

Tenor Philippe Gagné has been praised for his expressiveness, refined musical sensitivity and vocal agility, as well as the beauty and lightness of his tone. He embraces all periods of music, but has a predilection for the Baroque repertoire. He has worked with many established ensembles such as Tafelmusik, Les Violons du Roy, Arion Baroque, the Calgary Philharmonic Orchestra, the Orchestre symphonique de Québec, the Studio de musique ancienne de Montréal, the Bande Montréal Baroque, for which he recorded two Bach cantata CDs and played the role of Terpander in the 2017 Festival premiere of *Althéa* [the opera Bach never wrote!] He also received a 2016 Juno Award for his participation in the recording *Las Ciudades de Oro* with L'Harmonie des Saisons.



CLAYTON KENNEDY baryton / baritone

Diplômé de l'Université Concordia, le baryton Montréalais Clayton Kennedy s'est rapidement taillé une place enviable dans le monde de la musique ancienne, après avoir perfectionné son art auprès de chanteurs de renommée mondiale, parmi lesquels les ténors Julian Prégardien et John Tessier ainsi que la basse Christian Immler. Il est régulièrement soliste avec le Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) et l'Ensemble Caprice, il a été invité à plusieurs reprises à chanter au Festival Bach de Montréal et au Festival Montréal Baroque, et il participe à l'intégrale des cantates de Bach présentée par la Fondation Arte Musica. Il a chanté Pierre et un Grand Prêtre dans les récentes interprétations de l'Orchestre symphonique de Montréal de la *Passion selon saint Matthieu* de Bach. M. Kennedy a également prêté sa voix aux bandes sonores des jeux vidéo *Assassin's Creed IV: Black Flag* et *Rogue* d'Ubisoft, et on peut l'entendre sur le disque de La Nef *Sea Songs & Shanties*. Prochainement, il chantera dans l'*Oratorio de Noël* de Bach avec le SMAM et l'Ensemble Caprice, et dans des cantates du même avec I Musici de Montréal.

A graduate of Concordia University, Montreal baritone Clayton Kennedy has established himself in the early music scene. He has received coachings by world-renowned singers, including tenors Julian Prégardien and John Tessier, and bass Christian Immler. A regular soloist for Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) and Ensemble Caprice, he has been invited many times to sing in the Montreal Bach Festival, the Montreal Baroque Festival, as well as the Arte Musica Foundation's complete sacred cantata cycle by Bach. He was a soloist (Petrus, Pontifex) in the Orchestre symphonique de Montréal's latest performances of Bach's *St. Matthew Passion*. He also contributed to the soundtracks for the Ubisoft games *Assassin's Creed IV: Black Flag* and *Rogue*, and can be heard on the album with La Nef - *Sea Songs & Shanties*. Upcoming performances also include bass soloist in Bach's *Christmas Oratorios* with SMAM and Ensemble Caprice, and cantatas with I Musici de Montréal.

ERIC MILNES
clavecin et chef /
harpisichord and
conductor



Natif de New York, Eric Milnes a reçu sur tous les continents des éloges pour son jeu énergique et créatif. Ses prestations pleines d'originalité et de vigueur sont applaudies dans tous les grands festivals d'Europe et d'Amérique, à Ratisbonne, Passau, Potsdam et Brême, ainsi qu'au Festival Montréal Baroque et au Festival baroque de Bolivie. Son vaste répertoire inclut, de Bach, les *Passions selon saint Jean et saint Matthieu* ainsi que la *Messe en si mineur*, les opéras de Monteverdi, le *Requiem* de Mozart, les messes de Schubert, *Israel in Egypt* et *Acis & Galatea* de Handel. Il a dirigé de nombreux ensembles réputés, dont le New York Baroque, l'Orchestre symphonique national de Santiago du Chili, le New York Collegium, le Trinity Consort, les orchestres baroques de Portland et de Seattle, I Cantori di New York, la Bande Montréal Baroque, et Les Voix baroques. À ce jour, sa discographie compte plus de 50 enregistrements comme chef, claveciniste et organiste. En tant que directeur musical de L'Harmonie des Saisons, il a dirigé plus de 50 concerts lors des trois premières saisons de l'ensemble. Sous étiquette Atma Classique, il travaille à l'intégrale des cantates sacrées de Bach, qui en est déjà à son septième volume.

Eric Milnes has been critically acclaimed throughout the Americas, Europe, and Asia as one of the most dynamic, creative, and compelling directors and keyboard artists of his generation. A native New Yorker, his imaginative and energetic performances have been applauded at all of the major early music festivals in Europe and North America. As conductor, he has directed New York Baroque, National Symphony Orchestra of Santiago, New York Collegium, Trinity Consort, Portland Baroque Orchestra, Seattle Baroque Orchestra, I Cantori di New York, Bande Montréal Baroque, and Les Voix Baroques. His discography to date numbers over fifty CDs as conductor, harpsichordist, and organist. In recent seasons, Milnes conducted at several major European and American festivals, such as Regensburg, Passau, Bremen, Potsdam, as well the Festival Montréal Baroque, and at the Festival Baroque of Bolivia, performing works such as Bach's *St. Matthew Passion*, *St. John Passion*, and *Mass in B Minor*, Monteverdi's *Ulysses and Orfeo*, Mozart's *Requiem*, Schubert's masses, and Handel's *Israel in Egypt* and *Acis & Galatea*. As director of L'Harmonie des Saisons he has conducted fifty performances in the course of the ensemble's first three seasons. For Atma, he continues to direct recordings of the complete cycle of Bach's sacred cantatas, of which seven volumes have been completed.

BANDE MONTRÉAL BAROQUE

La Bande Montréal Baroque réunit quelques-uns des meilleurs musiciens jouant sur instruments d'époque à Montréal. L'ensemble a été constitué spécialement pour le Festival Montréal Baroque, qui a lieu en juin principalement dans le Vieux-Montréal depuis 2003. Une initiative de la violoncelliste et gambiste Susie Napper, le Festival a comme objectif de permettre à la ville de Montréal de se démarquer à titre de centre mondial de la musique ancienne en réunissant les grands noms du milieu ainsi que des invités de marque dans la réalisation de concerts uniques et de calibre international, donnés souvent dans des lieux insolites ou inusités. Le Festival se caractérise en grande partie par une programmation originale où se côtoient des œuvres connues et méconnues des XVII^e et XVIII^e siècles. Atma Classique a réalisé une quinzaine d'enregistrements en collaboration avec le Festival Montréal Baroque, dont sept consacrés aux cantates sacrées de Bach.

Bande Montréal Baroque brings together some of Montreal's finest early music performers. The ensemble was created especially for the Montreal Baroque Festival, which is held every June since 2003 in Old Montreal. An initiative of cellist and gambist Susie Napper, the Festival offers a unique opportunity to hear music of the 17th and 18th centuries, performed by Canadian and international celebrities, in appropriate and unusual settings. Atma Classique recordings has collaborated with the festival on some fifteen projects, including seven recordings of Bach cantatas directed by Eric Milnes which have received international acclaim.

Premier violon / Concertmaster
SCOTT METCALFE

Second violon / Second Violin
HÉLÈNE PLOUFFE

Alto / Viola
JACQUES-ANDRÉ HOULE

Violoncelle / Cello
MÉLISANDE CORRIVEAU

Contrebasse / Double Bass
DOMINIC GIRARD

Flûtes traversières / Traversos
GRÉGOIRE JEAY
ANNE THIVIERGE

Hautbois et hautbois d'amour /
Oboes and Oboe d'amore
MATTHEW JENNEJOHN
JOEL VERKAIK

Hautbois de chasse / Oboe da caccia
MATTHEW JENNEJOHN
DANA BOYD

CONCERT

LA FONDATION ARTE MUSICA PRÉSENTE

COHEN, BACH ET TELEMANN

LES VIOLONS DU ROY

**VENDREDI
17 NOV, 19 H 30**

FRIDAY
NOV 17, 7.30 P.M.



**Jonathan
Cohen**

chef

**Vincent
Lauzer**

flûte à bec

Mathieu

Lussier

basson

J. S. BACH

Concerto brandebourgeois n° 3, BWV 1048

Suite pour orchestre n° 1, BWV 1066

TELEMANN

Suite pour flûte à bec et cordes

Concerto pour flûte à bec et basson

Un rendez-vous empreint de lyrisme et de virtuosité.

A performance blending lyricism and virtuosity.

SALLEBOURGIE.CA / 514-285-2000

M MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL

**SALLE
BOURGIE** MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL

FONDATION **ARTE MUSICA**

Présenté par

TD

Isolde Lagacé

Directrice générale et artistique
General and Artistic Director

Sophie Laurent

Directrice artistique adjointe
Co-Artistic Director

Miguel Chehuan

Responsable de l'administration
Administrative Manager

Alexandre Caron

Responsable des communications
Communications Manager

Meiying Li

Responsable de la billetterie
Box Office Manager

Nicolas Bourry

Responsable de la production et de la logistique
Production and Logistics Manager (interim)

Roger Jacob

Responsable technique - Salle Bourgie
Technical Coordinator - Bourgie Hall

Alita Kennedy-L'Ecuyer

Responsable des programmes imprimés
Concert Programme Manager

Annie Ferland

Adjointe administrative
Administrative assistant

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Pierre Bourgie, président / Chairman

Carolyne Barnwell, secrétaire / Secretary

Paula Bourgie, administratrice / Director

Pascale Chassé, administratrice / Director

Michelle Courchesne, administratrice / Director

Philippe Frenière, administrateur / Director

Diane Wilhelmy, administratrice / Director



sallebourgjie.ca/infolettre

Restez à l'affût des dernières nouvelles, des concerts, des activités musicales, des promotions et des événements de la Fondation Arte Musica.

bourgjehall.ca/newsletter

Stay current with the latest news, concerts, musical activities, events and promotions of the Arte Musica Foundation.

NOVEMBRE

MERCREDI 1 19 h 30

Janelle Fung, piano
Pierre Rancourt, baryton
Autour de la musique d'Auguste Descarries

JEUDI 2 19 h 30

Cultures du monde
Soledad
 Manu Comté, accordéon

MARDI 7 19 h 30

Série Tiffany
 Le Poème Harmonique
Danza!

JEUDI 9 19 h 30

Cordes et dis corde
 Ensemble Variances
Les ailes du désir
 Debussy, Pécou et Stravinski

DIMANCHE 12 14 h

Dimanche en famille
La Crème de Crémone
 Orchestre de chambre Appassionata

MERCREDI 15 19 h 30

Plein feux sur Mozart
 Quatuor Van Kuijk

VENDREDI 17 19 h 30

Les Violons du Roy
 Jonathan Cohen, chef
 Bach et Telemann

MARDI 21 19 h 30

Tafelmusik
J.S. Bach: The Circle of Creation

JEUDI 23 18 h

5 à 7 Jazz
 Rane Lee Quintet
Love Ella

COMPLET

VENDREDI 24 18 h 30

Musiciens de l'OSM
Gran Partita

DIMANCHE 26 14 h

Intégrale des cantates de Bach
 Theatre of Early Music

MERCREDI 29 19 h 30

Série Tiffany
 London Handel Players

DÉCEMBRE

DIMANCHE 2 14 h

Valérie Milot, harpe
Antoine Bareil, violon
Fantaisies de Noël

JEUDI 5 19 h 30

Série Tiffany
 The Tallis Scholars

Billets et programmation complète

SALLEBOURGIE.CA
514-285-2000

Prochain concert de la série / Next up in the series

DIMANCHE 26 NOVEMBRE à 14 h
Intégrale des cantates de Bach
 Theatre of Early Music

SALLEBOURGIE.CA
BOURGIEHALL.CA
514-285-2000, OPTION 4

FONDATION ARTE MUSICA

Pierre Bourgie, président
Isolde Lagacé, directrice générale et artistique

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, la Fondation a comme mission le développement de la programmation musicale du Musée.

The mission of the Foundation, in residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, is to fill the Museum with music.

BOURGIE HALL  **SALLE BOURGIE**

PAVILLON CLAIRE ET MARC BOURGIE
Musée des beaux-arts de Montréal – 1339, rue Sherbrooke Ouest



Suivez-nous sur / Follow us on
facebook.com/sallebourgie



Abonnez-vous à notre infolettre : sallebourgie.ca/infolettre
Subscribe to our newsletter: bourgiehall.ca/newsletter

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Fondation Arte Musica tiennent à souligner la contribution exceptionnelle d'un donateur anonyme en hommage à la famille Bloch-Bauer.

The Montreal Museum of Fine Arts and the Arte Musica Foundation would like to acknowledge the exceptional support received from an anonymous donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

Partenaire média
Media partner

LE DEVOIR

Présenté par
Presented by

